

205630

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 40880 RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. <u>91000735</u>		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00100429	
Magna PT S.p.A., VIA DEI CICLAMINI 4, I-70026 MODUGNO (BARI), ITALY		Fracht		Rechnung	
		Anlieferung (1st)		Nr. W100429	
		Frei	Unfrei	Waggon	Spedition
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf
					Unsere Auftrags-Nr. 550003030402
Versandart, Waggon-Nr.		Frei	Unfrei	Verpackungsart	Versandzeichen
					Brutto 553
					Gesamtgewicht 518
Versandanschrift Magna PT S.p.A., VIA DEI CICLAMINI 4, I-70026 MODUGNO (BARI), ITALY		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248			
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	9000099073	R38Z-24SA***A LC8 J 1 X EURO 32 X 0003SCH Gewicht : 553 KG		3456	Stück
KUEHNE + NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3456 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 16/03/21		Palettenverkehr		Empfängervermerk Menge (1st) +/-	
Firma		Typ		Vermerk	
Datum		Menge			
Eingangsvermerke		VW			
		VW			
Mengenprüfung		Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger	
				Rechnungsprüfung	

180299890

Lm111 3997

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gestrichelten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger	LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr	31504				
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.										
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Afhaler ZWOAN WOGNUM NL										
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO (BARI) ITALY			17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)										
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 08.03.21 NETHERLANDS			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers										
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente													
6 Marques et numéros / Marken en nummers Kenmerken en Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
2 Europallet				BEARINGS									
NWIDW0429Z NWIDW0430Z										0.00		781	
												1.15	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders CHAUFFEUR OPGELET: CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES			19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen ZWOAN WOGNUM S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 MAR 2021										
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☐ Non franco / Niet franco / Unfrei EXW			20 A payer par / To betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Währung Prix de transport / Fracht: Reductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomen- de kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME										
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 08/03/2021			15 Remboursement / Rückerstattung										
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands			23 Aankomst: 945 Vertrek: TruckNo: 6493056										
24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort Stichting Vervoeradres - 's-Gravenhage www.beurtvaartadres.nl 088-55 22 111			24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort Stichting Vervoeradres - 's-Gravenhage www.beurtvaartadres.nl 088-55 22 111										

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des AbsendersSignature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des FrachtführersSignature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-001833 vom 08.03.2021



21-001833

Ludwigsburg, 09.03.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ces transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																						
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158 SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23																						
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 12.03.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs																						
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 08.03.2021 08:00 bis 17:00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																						
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																								
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"><tr><td>1</td><td>100429</td><td>1</td><td>COLLI</td><td>Getriebeteile</td><td>8.037</td><td>73,58</td></tr><tr><td>2</td><td>100430</td><td>1</td><td>COLLI</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>3</td><td>100714</td><td>13</td><td>COLLI</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			1	100429	1	COLLI	Getriebeteile	8.037	73,58	2	100430	1	COLLI				3	100714	13	COLLI			
1	100429	1	COLLI	Getriebeteile	8.037	73,58																		
2	100430	1	COLLI																					
3	100714	13	COLLI																					
Summe: Total:		15,00 COLLI 8.037,00																						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																						
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.																						
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer																								
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 21-001833 empfangen am Datum / Date ROBERTO NAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 16 MAR 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																						
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																							

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604